



Nos écoles parlent votre langue

Chères New-Yorkaises et chers New-Yorkais,

Nos élèves et nos familles s'expriment en plus de 180 langues. 180 ! Pour moi, ce chiffre représente la riche complexité culturelle de cette ville et les innombrables possibilités qui s'offrent à nous de voir le monde sous de nouvelles perspectives.

Je tiens à féliciter le Conseil communautaire pour l'Éducation (Community Education Council - CEC) du District 9 d'accomplir cela. La semaine dernière, le [CEC du District 9](#) a tenu sa réunion publique en espagnol, avec des services d'interprétation pour les participants parlant anglais et d'autres langues. Ainsi, le CEC a montré aux nombreuses familles du District 9 qui parlent espagnol à la maison à quel point elles sont importantes. Les intervenants parlant anglais ont également pu vivre ce que cela représente de participer à une réunion à l'aide de services d'interprétation. L'expérience m'a ouvert les yeux — nous allons donc modifier ce numéro de PS + You en l'envoyant en espagnol avec un lien pour la traduction en anglais.

Chaque famille a le droit de participer à l'éducation de son enfant et, pour cette raison, l'accès aux langues est une priorité au sein du système des Écoles publiques de la Ville de New York. Chacune de nos écoles dispose d'un coordinateur ou d'une coordinatrice pour l'accès linguistique, ainsi que de fonds destinés à soutenir la communication avec toutes les familles.

Au cours de la dernière année scolaire, sous la direction de notre Bureau de l'accès linguistique (Office of Language Access - OLA), nous avons traduit près de 11 000 IEP en 51 langues et fourni des services d'interprétation en 93 langues pour plus de 289 000 conversations téléphoniques. Nous proposons également des services d'interprétation lors de réunions et d'événements, et nous traduisons de nombreux autres documents et supports de communication. Chères familles, sachez que nos écoles parlent votre langue ! Je vous encourage à [consulter notre site Internet](#) pour en savoir plus ou demander des services linguistiques.

Je voudrais également souligner nos efforts pour renforcer et développer nos [programmes bilingues](#). Ces programmes innovants — nous en avons 557 dans toute la ville l'année dernière — enseignent aux élèves en anglais et dans l'une des 12 langues, allant du bangla au créole haïtien, en passant par le japonais et le polonais. Nous avons hâte de continuer à développer ces programmes ; en développant le multilinguisme, nos élèves acquièrent les compétences nécessaires pour diriger et réussir dans notre société mondialisée.

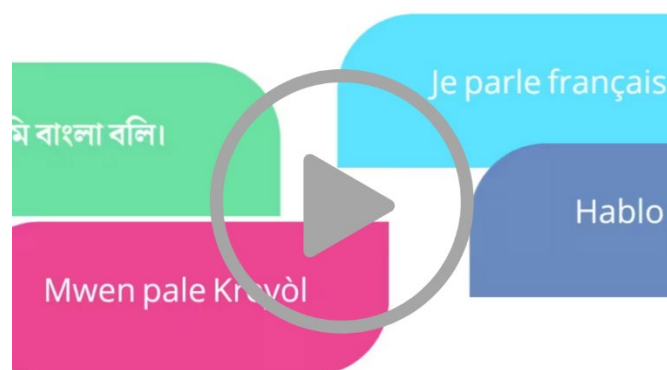
Je crois que nous avons beaucoup à apprendre les uns des autres et le fait de nous ouvrir à d'autres perspectives, à d'autres cultures et à d'autres langues renforce notre humanité commune. Je l'ai déjà dit et je le répète : la diversité de notre ville est notre plus grande force.

Toujours plus haut,

David C. Banks

Chancelier

Notre vidéo Spotlight : disponible en Français



Suivez-nous sur [X](#), [Facebook](#) et [Instagram](#) pour connaître les actualités du système des Écoles publiques de NYC.

Et voici la [vidéo hebdomadaire du maire Eric Adams](#). Si vous souhaitez recevoir des mises à jour directement du Bureau du maire, [veuillez cliquer ici](#).

Familles du NYCPS : si vous ne souhaitez plus recevoir la newsletter PS+You, veuillez vous [désabonner](#).